

**PROTOKOLL,**  
**millega muudetakse Euroopa Ühenduse ja Uruguay Idavabariigi vahelist teatavaid**  
**lennundusküsimusi käsitlevat lepingut**

EUROOPA ÜHENDUS

ühelt poolt ja

URUGUAY IDAVABARIIK

teiselt poolt,

(edaspidi „lepinguosalised”),

VÕTTES ARVESSE Rumeenia ja Uruguay Idavabariigi vahelist lepingut, mis kirjutati alla Bukarestis 31. mail 1996,

VÕTTES ARVESSE Euroopa Ühenduse ja Uruguay Idavabariigi vahelist teatavaid lennundusküsimusi käsitlevat lepingut (edaspidi „horisontaalpeping”), mis kirjutati alla Montevideos 3. novembril 2006,

ARVESTADES Rumeenia ühinemist Euroopa Liiduga ja seepärast ka ühendusega 1. jaanuaril 2007,

ON KOKKU LEPPINUD JÄRGMISES:

*Artikkel 1*

Horisontaalpepingu I lisa punkti a lisatakse Portugali käsitleva kande järele järgmine taane:

„— Rumeenia valitsuse ja Uruguay Idavabariigi valitsuse vaheline lennundusleping, sõlmitud Bukarestis 31. mail 1996, edaspidi II lisas „Uruguay-Rumeenia leping”;

*Artikkel 2*

Horisontaalpepingu II lissasse lisatakse Uruguay-Portugali lepingut käsitleva kande järele järgmised taanded:

a) punkti a „Määramine”:

„— Uruguay-Rumeenia lepingu artikkel 3;”

b) punkti b „Tegevus- ja muude lubade andmisest keeldumine, nende tühistamine, peatamine või piiramine”:

„— Uruguay-Rumeenia lepingu artikli 4 lõige 1;”

c) punkti d „Lennukikütuse maksustamine”:

„— Uruguay-Rumeenia lepingu artikkel 9;”

d) punkti e „Euroopa Ühenduse sisesed veotariifid”:

„— Uruguay-Rumeenia lepingu artikkel 8;”

*Artikkel 3*

Käesolev protokoll jõustub siis, kui lepinguosalised on üksteisele kirjalikult teatanud selle jõustumiseks vajalike siseriiklike menetluste lõpuleviimisest.

*Artikkel 4*

Käesolev protokoll on koostatud bulgaaria, eesti, hispaania, hollandi, inglise, itaalia, kreeka, leedu, läti, malta, poola, portugali, prantsuse, rootsi, rumeenia, saksa, slovaki, sloveeni, soome, taani, tšehhi ja ungari keeles. Lahknevuste korral kehtib hispaaniakeelne tekst.